



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



ثلاجة التبريد والتجميد



BOSCH

KIN..

ar دليل الاستخدام

ar المحتويات فهرس

١٢	إذار.....	الإذار.....	٣
١٢	إذار الباب.....	حول هذا الدليل.....	
١٢	إذار درجة الحرارة.....	خطر الانفجار.....	
١٢	قسم التبريد.....	خطر الصعق الكهربائي.....	
١٢	ما يجب مراعاته عند التخزين.....	خطر الاحتراق بسبب البرودة.....	
١٣	مراقبة أماكن التبريد في قسم التبريد.....	خطر الإصابة.....	
١٣	حافظة الخضروات مع منظم الرطوبة.....	أخطار بسبب مادة التبريد.....	
١٣	المجمد.....	تجنب المخاطر على الأطفال.....	
١٤	أقصى قدرة تجميد.....	والأشخاص المعرضين للخطر.....	
١٤	استخدام قدرة التجميد الكلية.....	خطر الاختناق.....	
١٤	شراء الأغذية المجمدة.....	الأضرار المادية.....	
١٤	ما يجب مراعاته عند الترتيب.....	الوزن.....	
١٥	تجميد الأطعمة الطازجة.....	٥ الاستعمال المطابق للتعليمات.....	
١٦	إذابة المواد المجمدة.....	٥ حماية البيئة.....	
١٦	إزالة الثلوج.....	٥ غبوة التغليف.....	
١٦	قسم التبريد.....	٥ جهاز القديم.....	
١٦	المجمد.....	٦ التركيب والتوصيل.....	
١٧	التنظيم.....	٦ مجموعة التجهيزات.....	
١٧	تنظيف التجهيزات.....	٦ البيانات التقنية.....	
١٧	الروائح.....	٦ نصب الجهاز.....	
١٧	الإضاءة.....	٦ عمق الفتحة.....	
١٨	الصوّضـاء.....	٦ التركيب المجاور.....	
١٨	الصوّضـاء المعتادـة.....	٧ توفير الطاقة.....	
١٨	تجنب الصوّضـاء.....	٨ قبل الاستخدام لأول مرة.....	
١٨	٩ التعامل مع الأعطال.....	٨ التوصيل الكهربائي.....	
٢٠	خدمة العملاء.....	٨ التعرف على الجهاز.....	
٢٠	الفحص الذاتي للجهاز.....	٨ الجهاز.....	
٢٠	طلب الإصلاح والمشورة في حالة الأعطال.....	٨ عناصر التشغيل.....	
٢٠	الضمـان.....	٩ التجهيزات.....	
١٠		١٠ استعمال الجهاز.....	
١٠		١٠ تشغيل الجهاز.....	
١١		١٠ إيقاف تشغيل الجهاز وانهاء تشغيله.....	
١١		١٠ ضبط درجة الحرارة.....	
١١		١١ التبريد السريع.....	
١١		١١ التجميد السريع.....	
١١		١١ وضع الأجزاء.....	

إرشادات الأمان

خطر الانفجار

- لا تستخدم أبداً أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز (مثل السخانات أو جهاز صنع الثلاج الكهربائي).
- تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات قابلة للاشتعال (مثل علبة الرش) أو مواد متقدمة.
- في حالة المنتجات ذات النسبة الكبيرة من الكحول يجب تخزينها في وضع واقف ومغلقة بإحكام.

خطر الصعق الكهربائي

- عمليات التنصيب والإصلاح غير المناسبة قد تعرّض حياة المستخدم للخطر الشديد.
- في حالة تلف كابل الكهرباء، قم بفصل الجهاز من الكهرباء فوراً.
- احرص على تصليح الجهاز بواسطة الشركة المنتجة أو خدمة العملاء أو شخص ذي تأهيل مناسب.
- احرص على استخدام قطع الغيار الأصلية التابعة للشركة المنتجة فقط، حيث أن الشركة المنتجة تضمن مطابقة قطع الغيار هذه لمتطلبات السلامة.
- يحظر تمديد كابل الكهرباء إلا بعد الرجوع إلى خدمة العملاء.

هذا الجهاز مطابق لشروط الأمان المفروضة للأجهزة الكهربائية ذو تصميم مكبوت. تم التحقق من إحكام دورة التبريد.

حول هذا الدليل

- احرص على قراءة دليل الاستعمال والتركيب واتباع إرشادات. فهو يحتوي على معلومات هامة حول تنصيب الجهاز واستعماله وصيانته.
- لا يتحمل المنتج أي ضمان في حالة عدم مراعاة الإرشادات والتحذيرات الواردة في دليل الاستعمال والتركيب.
- احرص على الاحتفاظ بجميع المستندات من أجل الرجوع إليها لاحقاً أو تسليمها للملك الجديد.

خطر الاحتراق بسبب البرودة

- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من المجمد.
- تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو الأنابيب الموجودة في المجمد.

خطر الإصابة

يمكن تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية
لا يمكن تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في المجمد.

أخطار بسبب مادة التبريد

تحتوي أنابيب دورة التبريد على كمية قليلة من مادة التبريد الصديقة للبيئة R600a ولكنها قابلة للاشتعال. ولا تضر هذه المادة بطبقة الأوزون، كما لا تزيد من تأثير الاحتباس الحراري. فإذا تسربت مادة التبريد، فقد تضر بالعين أو تشتعل.

- تجنب حدوث أضرار بالأنابيب.

**تجنب المخاطر على الأطفال
والأشخاص المعرضين للخطر**

المعرضون للخطر هم:
الأطفال،

والأشخاص الذين يعانون من قصور جسدي أو نفسي أو إدراكي،
والأشخاص الذين لا يتمتعون بالمعرفة الكافية حول الاستخدام الآمن للجهاز.

الإجراءات:

تأكد من أن الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر على استيعاب المخاطر.

يجب على الشخص المسؤول عن الأمان مراقبة وتوجيه الأطفال والأشخاص المعرضين للخطر.

يسمح فقط للأطفال فوق عمر 8 سنوات استخدام الجهاز.

عند تنظيف الجهاز وصيانته يجب مراقبة الأطفال.

لا يجوز أبداً السماح للأطفال بالعبث بالجهاز.

حماية البيئة

عبوة التغليف

- جميع الخامات هي خامات غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها، ولذا:
- تخلص من مواد التغليف بطريقة لا تضر بالبيئة.
 - استعمل عن طرق التخلص من المنتج لدى التاجر أو لدى الإداره العامة.

الجهاز القديم

من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة يمكن إعادة الانتفاع بالمواد الخام الشينة.

- تحذير!**
- يمكن أن يتسلل الأطفال داخل الجهاز ويصابوا بالاختناق.
 - تجنبًا لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأدراج والحاويات من على الجهاز.
 - احرص علىبقاء الأطفال بعيداً عن الجهاز التالف.

تنبيه!

قد تتسرّب مادة التبريد أو غازات ضارة.
احرص على عدم حوث أضرار بتأثيّب دوره التبريد أو العازل.

- (١) انزع القابس الكهربائي.
- (٢) قاطع كابل الكهرباء.
- (٣) تخلص من الجهاز بطريقة مناسبة.

هذا الجهاز ممكّن طبقاً للمواصفة الأوروبيّة EU/2012/19 فيما يتعلّق بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدّد الإطار العام لاسترجاع الأجهزة القديمة وإعادة تدويرها كما هو معمول به في الاتحاد الأوروبي.



خطر الاختناق

- في حالة الأجهزة التي بها مفتاح للباب، احرص على حفظ المفتاح بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفال يعبثون بكارتون وأجزاء التغليف.

الأضرار المادية

- لتتجنب الأضرار المادية،
- لا تضغط بقدمك على المقبس أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
 - حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
 - اسحب قابس التوصيل وليس كابل التوصيل.

الوزن

عند تنصيب الجهاز أو نقله ينبغي مراعاة أنه قد يكون ثقيلاً جداً.
← "وضع التنصيب" في صفحة ٦

الاستعمال المطابق للتعليمات

- يُستخدم هذا الجهاز فقط لأغراض تبريد المواد الغذائية وتجميدها وصنع الثلج.
ونذلك في المنازل ومحبيتها فقط.
واعتمناً فقط علىليل الاستعمال.

٤ التركيب والتوصيل

مجموعة التجهيزات

بعد إخراج جميع القطع من أغفلتها تأكيد من خلوها من أضرار النقل.

في حالة وجود شكاوى يرجى التوجيه إلى التاجر الذي اشتريت منه الجهاز أو إلى خدمة العملاء لدينا.

← "خدمة العملاء" في صفحة ٢٠

يحتوي التوريد على المكونات التالية:

- جهاز مدمج
- التجهيزات (وفقاً للطراز)
- حاوية بها مواد التركيب
- دليل الاستعمال
- دليل التركيب
- دفتر خدمة العملاء
- ملحق الضمان
- معلومات حول استهلاك الطاقة والمواضيع

البيانات التقنية

ستجد المعلومات حول مادة التبريد والسعنة الصافية وغير ذلك من البيانات التقنية على لوحة الصنع.

← "التعرف على الجهاز" في صفحة ٨

نصب الجهاز

موضع التنصيب

كلما زادت كمية مادة التبريد المستخدمة في الجهاز، وجب أن يكون المكان الذي يُنصب فيه الجهاز أكبر. ففي الأماكن الضيقه يمكن أن يتنشأ مزيج من الغاز والهواء قابل للاشتعال في حالة التسرب.

يجب أن يكون المكان كبيراً بحجم 1 م^3 لكل ٨ جرام من مادة التبريد على الأقل. وتوجد كمية مادة التبريد للجهاز على لوحة الصنع في الجهة الداخلية للجهاز.

← "التعرف على الجهاز" في صفحة ٨

قد يصل وزن الجهاز حسب الطراز حتى ٧٠ كجم.

درجة حرارة الغرفة المناسبة

يرتبط تحديد درجة حرارة الغرفة المناسبة بفئة المناخ الخاصة بالجهاز.

ستجد البيانات الخاصة بفئة المناخ على لوحة الصنع.
← "التعرف على الجهاز" في صفحة ٨

درجة حرارة الغرفة المناسبة	فئة المناخ
0°C ... 10°C م	SN
0°C ... 16°C م	N
0°C ... 31°C م	ST
0°C ... 43°C م	T

يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة حرارة المكان المناسب.

عند تشغيل جهاز من فئة المناخ SN في درجة حرارة مكان أكثر برودة، يمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة 5°C .

عمق الفتحة

يوصى بعمق فتحة للجهاز يبلغ 56 سم. حيث يزداد استهلاك الطاقة نوعاً ما عندما يقل عمق الفتحة، حتى 55 سم بحد أدنى.

التركيب المجاور

لا يمكن تركيب الأجهزة بجانب بعضها البعض إلا بترك مسافة 15 سم على الأقل.

توفير الطاقة

عند اتباع الإرشادات التالية يستهلك الجهاز كمية طاقة أقل.

تنبيه: ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

نصب الجهاز

من المفترض عند درجات الحرارة المنخفضة للمكان أن نقل فترات التبريد التي يقوم بها الجهاز، ومن ثم يستهلك كمية طاقة أقل.

احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.

اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:

٣ سم عن الموقد الكهربائي أو موقد الغاز

٣٠ سم عن موقد الزيت أو موقد الفحم

تنبيه: في حالة عدم إمكانية ذلك، يجب وضع لوح عازل بين الجهاز ومصدر الحرارة.

اختر موضع نصب الجهاز على أن تكون درجة حرارته حوالي ٢٠ °م.

اجعل عمق الفتحة ٥٦ سم.

تنبيه!

خطر الاحتراق!

الهواء بالجهة الخلفية للجهاز لا يصبح ساخناً لدرجة شديدة. وعند شفط الهواء الساخن، يستهلك الجهاز كمية طاقة أقل.

عند تشغيل الجهاز تصبح أجزاءه ساخنة. ولذا فإن لمس هذه الأجزاء قد يصيب الجلد بالاحتراق.

لا تقم بتنطحية فتحات التهوية أو غلقها.

قم بتهوية المكان يومياً.

استخدام الجهاز

الهواء داخل الجهاز لا يصبح ساخناً لدرجة شديدة. فمن المفترض أن نقل فترات التبريد التي يقوم بها الجهاز، ومن ثم يستهلك كمية طاقة أقل.

افتح باب الثلاجة بزاوية قصيرة.

احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيقة حفظ البرودة ثم وضعها سريعاً في الجهاز.

ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولًا، ثم يتم وضعها في الجهاز.

للانتفاع ببرودة المواد المجمدة يمكنك وضع المواد المجمدة المراد إذابتها في قسم التبريد.

وبذلك يتم تدوير الهواء ومن ثم تبقى درجة الرطوبة ثابتة. فمن المفترض أن نقل فترات التبريد التي يقوم بها الجهاز، ومن ثم يستهلك كمية طاقة أقل.

اترك مسافة دائمة بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

احرص على تغليف الأطعمة لمنع دخول الهواء.

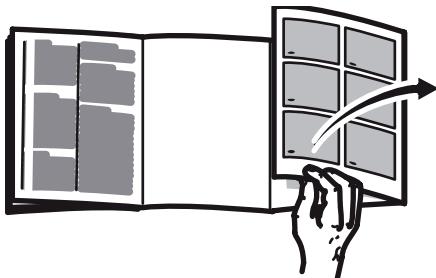
الهواء بالجهة الخلفية للجهاز لا يصبح ساخناً لدرجة شديدة. وعند شفط الهواء الساخن، يستهلك الجهاز كمية طاقة أقل.

ينبغي شفط الهواء بالجهة الخلفية للجهاز مرة واحدة سنوياً.

لا تقم بتنطحية فتحات التهوية أو غلقها.

التعرف على الجهاز

فتح الصفحة الأخيرة التي بها رسومات. وقد تختلف الرسومات قليلاً عن الجهاز حسب التجهيزات.



الجهاز

← صورة ١

* غير متوفّر في جميع الطرازات.

قسم التبريد
A
المجمد
B

عنصر التشغيل	9
الإضاءة	1
أرفف قابلة للإخراج	10
حافظة الخضرروات	11
لوحة الصنعت	12
طبق العنب	13
تفويم التجميد	*
حاوية المواد المحمدة	14
درج الزيدة والجين	15
حامل متحرك	16
رف للزجاجات الكبيرة	17
	*
	18
	19

عناصر التشغيل

← صورة ٢

- الزر ① لتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز.
زر **super** بالجمد لتشغيل/إيقاف تشغيل التجميد السريع.
- | |
|---|
| 1 |
| 2 |

قبل الاستخدام لأول مرة

(١) انزع مواد المعلومات وكذلك الأشرطة اللاصقة ورقائق الحماية.

(٢) قم بتنظيف الجهاز.

← "التنظيف" في صفحة ١٧

التوصيل الكهربائي

تنبيه!

يحظر توصيل الجهاز بقابس توفير الكهرباء الإلكتروني.

تنبيه: يمكنك توصيل الجهاز بعักس خاضع للشبكة الكهربائية أو عاكس جيبي.

كما يمكن استخدام العاكس الخاضع للتيار مع محطات الطاقة الشمسية المتصلة مباشرةً بشبكة الكهرباء العامة. وفي حالة استخدام أنظمة الغزل يجب استخدام عاكس جيبي، وأنظمة الغزل مثل المركيبة على السفن أو الكائن الجبلية غير متصلة مباشرةً بشبكة الكهرباء العامة.

(١) بعد نصب الجهاز انتظر ساعة على الأقل قبل توصيله، لتجنب حدوث أضرار بالمكثف.

(٢) قم بتوصيل الجهاز عبر مقبس مرکب وفقاً للواحة.

ويجب أن يستوفي المقبس البيانات التالية: مقس مع ٤٠ فولت ... ٢٢٠ فولت ... ٥٠ هرتز

كابل حماية من شهر

١٦ أمبير ... ١٠ أمبير خارج أوروبا يرجى التحقق من طاقة نوع التيار الكهربائي المذكور للجهاز بالقيم الخاصة بشبكة الكهرباء التابع لها. توجد بيانات الجهاز على لوحة الصنعت.

← "التعرف على الجهاز" في صفحة ٨

(٣) قم بتوصيل الجهاز بمقبس قريب من الجهاز. يجب اختيار المقبس بحيث يكون سهل الوصول إليه حتى بعد نصب الجهاز.

- يمكنك إخراج الدرج بأكمله للخارج كما يلي:
- 1) اضغط الزرين الموجودين أسفل الدرج، واستمر ضاغطاً عليهما.
 - 2) ثم اسحب الدرج للخارج، وأخفضه وانزعه من الجانب.

الحاوية

← صورة 6

- يمكنك إخراج الحاوية كما يلي:
- اسحب الحاوية للخارج تماماً، وارفعها للأمام، ثم انزعها.

الحامل

← صورة 7

- يمكنك إخراج الحامل كما يلي:
- ارفع الحامل للأعلى ثم اسحبه للخارج.

حامل متحرك

← صورة 8

- يمكنك وضع الزجاجات الكبيرة في الحامل السفلي كما يلي:
- حرك الحامل نحو اليمين أو اليسار.

حامل الزجاجات

← صورة 9

- عندما تفتح الباب وتغلقه:
- يعمل حامل الزجاجات على منع وقوع الزجاجات.

تقويم التجميد

← صورة 10/15

- يبين تقويم التجميد أقصى مدة تخزين بالشهر في ظل درجة حرارة ثابتة تبلغ 18°C .

- | | |
|---|---|
| 3 | زر </> بالمحمد |
| 4 | لضبط درجة حرارة المحمد. |
| | شاشة درجة الحرارة للمحمد |
| | عرض درجة الحرارة المحددة للمحمد بقيمة درجة مئوية. |
| 5 | زر alarm |
| | لغلق صافرة الإنذار. |
| 6 | زر holiday |
| | لتشغيل/إيقاف تشغيل وضع الأجزاء. |
| 7 | زر </> لقسم التبريد |
| | لضبط درجة حرارة قسم التبريد. |
| 8 | شاشة درجة حرارة قسم التبريد |
| | عرض درجة الحرارة المحددة لقسم التبريد بقيمة درجة مئوية. |
| 9 | زر super لقسم التبريد |
| | لتشغيل/إيقاف تشغيل التبريد السريع. |

التجهيزات

(غير متوفّر في جميع الطرازات)

الأدراج

← صورة 3

- يمكن تغيير الأدراج كما يلي:
- اسحب الدرج للخارج وانزعه من مكانه.

الدرج المتنوّع

← صورة 4

- يمكن تخزين المواد المبردة الطويلة (مثل علب الصفيح للمشروبات الغازية أو الزجاجات) كما يلي:
- اسحب الجزء الأمامي للدرج وحركه أسفل الجزء الخلفي.

أرفف قابلة للإخراج

← صورة 5

- يمكنك إلقاء نظرة أفضل كما يلي:
- اسحب الدرج للخارج.

درج الثلوج

يمكن صنع مكعبات ثلوج كما يلي:

(١) املاً درج الثلوج بالماء حتى نسبة ٤/٣ وضعه في المجمد.

تنبيه: لا تقم بفك درج الثلوج المجمد إلا بواسطة أداة

غير حادة (مثل مقبض الملعقة).

(٢) لفك مكعبات الثلوج ضع درج الثلوج تحت الماء المتدفق

لفترة قصيرة، أو قبليه قليلاً.

مركم البرودة

عند انقطاع التيار الكهربائي أو حدوث خلل:

■ يعمل مركم البرودة على تأخير سخونة المواد المجمدة.

تنبيه: مدة التخزين تصبح أطول ما يمكن عندما تضع

مركم البرودة على الأطعمة في أعلى رف.

يمكنك إخراج مركم البرودة لاستخدامه في حفظ الأطعمة

باردة مؤقتاً مثل وضعها في حقيبة حفظ البرودة.



استعمال الجهاز

تشغيل الجهاز

(١) اضغط الزر ①.

يبشير كل من صافرة الإنذار وشاشة درجة الحرارة

اللوامضة الخاصة بالمحمد والزر المضيء **alarm**

إلى أن المحمد ساخن جداً.

(٢) اضغط زر **alarm**.

تتوقف صافرة الإنذار.

(٣) اضبط درجة الحرارة التي تريدها في كل من قسم

التبريد والمجمد.

← "ضبط درجة الحرارة" في صفحة ١٠

تبينات حول التشغيل

- قد يستغرق الأمر عدة ساعات بعد التشغيل حتى الوصول إلى درجات الحرارة المحددة، فلا تضع أي أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.
- بواسطة نظام **NoFrost** التلقائي تماماً يبقى المحمد خاليًا من الثلوج.
- فلا حاجة إلى إزالة الثلوج.
- تصبح الأجزاء الامامية للجهاز ساخنة بعض الشيء، وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف في منطقة عنصر إحكام الباب.
- عندما لا يفتح باب المحمد سريعاً بعد غلقه، فانتظر قليلاً حتى تتم موازنة نقص الضغط الناشئ.

إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله

إيقاف تشغيل الجهاز

(١) اضغط الزر ①.

تتوقف ماكينة التبريد والإضاءة.

انهاء تشغيل الجهاز

عندما تترك الجهاز لفترة طويلة بدون استخدام:

(١) اضغط الزر ①.

تتوقف ماكينة التبريد والإضاءة.

(٢) افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.

(٣) قم بتنظيف الجهاز.

(٤) اترك الجهاز مفتوحاً.

ضبط درجة الحرارة

درجة الحرارة الموصى بها

قسم التبريد: $+4^{\circ}\text{C}$

المحمد: -18°C

التجميد السريع

عند التجميد السريع يعمل المجمد بأقصى أداء ممكن.

يتم تشغيل التجميد السريع في مثل الحالات التالية:

■ لتخفيض درجة حرارة الأطعمة سريعاً حتى ياطنها.

■ ٤ ... ٦ ساعات قبل وضع كمية طعام أكبر من ٢

كم.

■ للوصول إلى أقصى قدرة تجميد.

◀ "أقصى قدرة تجميد" في صفحة ١٤

تنبيه: عند تشغيل التجميد السريع قد تحدث ضوضاء زائدة.

بعد حوالي يومين ونصف يتحول الجهاز إلى الوضع المعتاد.

لتشغيل/إيقاف تشغيل التجميد السريع:

■ اضغط الزر **super**.

عندما يكون التجميد السريع مشغلاً يضيء الزر.

وضع الأجزاء

عند الغياب لفترة طويلة يمكنك وضع الجهاز على وضع الأجزاء الموفّر للطاقة.

يتم تحويل درجة حرارة قسم التبريد ثالثاً إلى ١٤ + ٠ م.

في هذه الفترة لا تقوم ب تخزين أطعمة في قسم التبريد.

تبقي درجة حرارة المجمد ثابتة بلا تغيير.

لتشغيل/إيقاف تشغيل وضع الأجزاء:

■ اضغط الزر **holiday**.

عندما يكون وضع الأجزاء مشغلاً يضيء الزر، وتختفي درجة الحرارة من شاشة درجة الحرارة الخاصة بقسم التبريد.

قسم التبريد

■ اضغط زر </> مراراً حتى تظهر على الشاشة درجة الحرارة المطلوبة.

المجمد

■ اضغط زر </> مراراً حتى تظهر على الشاشة درجة الحرارة المطلوبة.

ملصق OK

(غير متوفّر في جميع الطرازات)

بواسطة الملصق **OK** يمكنك التحقق من وصول درجة حرارة قسم التبريد إلى + ٤ ° م أو أقل.

إذا لم يظهر الملصق كلمة **OK** فم بتخفيض درجة الحرارة تدريجياً.

بعد تشغيل الجهاز قد يستغرق الأمر حتى ١٢ ساعة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.

الضبط الصحيح



التبريد السريع

عند التبريد السريع يعمل قسم التبريد بأقصى أداء ممكن.

يتم تشغيل التبريد السريع في مثل الحالات التالية:

■ قبل وضع كميات طعام كبيرة

■ من أجل تبريد المشروبات سريعاً

تنبيه: عند تشغيل التبريد السريع قد تحدث ضوضاء زائدة.

بعد حوالي ١٥ ساعة يتحول الجهاز إلى الوضع المعتاد.

لتشغيل/إيقاف تشغيل التبريد السريع:

■ اضغط الزر **super**.

عندما يكون التبريد السريع مشغلاً يضيء الزر.

الإنذار

إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول من دقيقة واحدة ينطلق إنذار الباب (صافرة مستمرة).

- أغلق الباب أو اضغط على زر **alarm**.
- تتوقف صافرة الإنذار.

إنذار درجة الحرارة

عندما تصبح درجة حرارة المحمد ساخنة جداً، ينطلق إنذار درجة الحرارة (صافرة متقطعة).

تنبيه!

عند إدامة التجمد قد تنشأ البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.

لا تقوم بإعادة تحميد المواد المذابة.
ولا تقم بتجميدها مجدداً إلا بعد طهيها أو قليها، وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملة.

تنبيه: قد تتطاير صافرة الإنذار في الحالات التالية دون أن يكون هناك خطر على المواد المجمدة:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
- عند وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.
- عند فتح باب المحمد لفترة طويلة.

لعرض أعلى درجة حرارة وإيقاف صافرة الإنذار:
■ اضغط زر **alarm**.

تظهر الشاشة لفترة قصيرة أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المجمد. وبعد ذلك تعرض الشاشة درجة الحرارة المحددة مرة أخرى.
بداءً من هذه اللحظة سيتم اكتشاف أعلى درجة حرارة مجدداً وتخزينها.

□ قسم التبريد

يعتبر قسم التبريد مناسباً لحفظ اللحوم والفاوانق والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات.

يمكن ضبط درجة الحرارة ما بين $^{\circ}24 + ^{\circ}80$ م

يمكنك بواسطة التبريد تخزين الطعام سريع التلف لفترة قصيرة وحتى متوسطة. وكلما كانت درجة الحرارة المحددة أقل، ازداد بطيء التحلل الإنزيمي والكيميائي وكذلك التلف بسبب البكتيريا. ولذا فإن درجة الحرارة البالغة $^{\circ}4 + ^{\circ}6$ م أو أقل تضمن الحفظ المثالي للأطعمة المخزنة وسلامتها.

ما يجب مراعاته عند التخزين

■ حفظ الأطعمة الطازجة والسلبية فقط.

■ للإبقاء على طراজتها وجودتها لفترة أطول.

■ في حالة المنتجات الجاهزة والمواد المعيبة ينبغي عدم تجاوز تاريخ الصلاحية المحدد من قبل المنتج.

■ للحفاظ على النكهة واللون والطراজة احرص على

■ تغليف الأطعمة بشكل جيد أو تغطيتها أثناء حفظها.

■ وبذلك تتجنب انتقال الطعام وتلوّن الأجزاء البلاستيكية.
ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولًا،

■ ثم يتم وضعها في قسم التبريد.

■ يتم ضبط درجة الرطوبة على درجة أعلى إذا كانت الخضروات أكثر والكميات مختلطة أو خفيفة

تنيهات

السلع الحساسة للبرودة من الفاكهة (مثل الأنانس، والموز، والباباكي، والليمون الحلو) والخضروات (مثل البازنجان، والخيار، والكورجي، والفلفل، والطماطم، والبطاطس) ينبغي حفظها خارج الثلاجة في درجة حرارة ما بين 8°C و 12°C م، لحفظها على جوتها ونكهتها بشكل مثالي.

■ ووفقاً للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكتّف في حافظة الخضروات. ويتم التخلص من الماء المكتف بواسطة قطعة قماش جافة ثم ضبط درجة الرطوبة في حافظة الخضروات عبر منظم درجة الرطوبة.

المحمد



يستخدم المحمد في:

■ تخزين الأغذية المجمدة.

■ صنع مكعبات الثلج.

■ تجميد الأطعمة.

يمكن ضبط درجة الحرارة ما بين -16°C و -24°C .

بواسطة التجميد يمكنك تخزين الأطعمة سريعة التلف لفترة الطويلة بدون فقدان جوتها بشكل ملحوظ، حيث أن درجات الحرارة المنخفضة جداً تبطئ تلف الأطعمة بل وتوقفه أيضاً. كما أن الشكل والطعم وجميع المكونات القيمة تبقى كما هي إلى حد بعيد.

عند تخزين الأطعمة لفترة طويلة ينبغي أن يتم ذلك في درجة حرارة 18°C أو أقل.

مراجعة أماكن التبريد في قسم التبريد

تختلف درجة برودة المناطق في قسم التبريد بسبب دورة الهواء.

أكثر منطقة برودة

أكثر منطقة برودة هي الواقع بين السهم المرسوم على الجانب وبين الرف الواقع تحته.

← صورة 10

تبيه: استخدم أكثر منطقة برودة لحفظ الأطعمة الحساسة مثل السمك والنفاق واللحام.

أكثر منطقة سخونة

أكثر منطقة سخونة هي الواقع عند الباب بالأعلى تماماً.

تبيه: استخدم أكثر منطقة سخونة لحفظ المنتجات مثل الجبن والزبدة. ويمكن للجبن أن يشر راحته، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

حافظة الخضروات مع منظم الرطوبة

← صورة 11

تعتبر حافظة الخضروات أفضل مكان مناسب لتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة. فيواسطة منظم الرطوبة ونظام الإحكام الخاص يمكنك ضبط درجة الرطوبة في حافظة الخضروات. وبذلك يمكنك حفظ الفاكهة والخضروات لمدة أطول بمقدار الصعب من مدة الحفظ القليلية.

يمكنك ضبط درجة الرطوبة في حافظة الخضروات وفقاً لنوع وكمية السلع المخزنة، كما يلي:

■ يتم ضبط درجة الرطوبة على درجة أقل إذا كانت الفاكهة أكثر وبكميات كبيرة

استخدام قرابة التجميد الكلية

- لتجميد أكبر كمية ممكنة من المواد، اتبع الآتي:
- انزع جميع أجزاء التجمييز.
- ضع الطعام فوق الأرفف وفوق أرضية المجمد مباشرةً.

شراء الأغذية المجمدة

- ينبغي مراعاة سلامة التغليف.
- عدم تجاوز تاريخ الصلاحية.
- درجة الحرارة في حاوية البيع لا تقل عن -18°C م.
- نقل الأغذية المجمدة قدر الإمكان في حقيقة معزولة ووضعها فوراً في المجمد.

ما يجب مراعاته عند الترتيب

- يتم تجميد كميات الطعام الكبيرة في أعلى رف.
- حيث يتم تجميدها هنا في أسرع وقت وبطريقة سليمة.
- وضع الأطعمة مفرودة على الأرفف أو في حاوية المجمد.
- عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها للأطعمة المجمدة.
- عند الزرور يتم وضع الأطعمة المجمدة فوق بعضها في حاوية المجمد.
- من الضروري لحفظها على سلامة دورة التبريد في الجهاز:
- إدخال حاوية المجمد حتى الآخر تماماً.

الفترة ما بين تخزين الأطعمة الطازجة وتجميدها بالكامل تختلف وفقاً للعوامل التالية:

- درجة الحرارة المحددة.
- نوع الطعام.
- ملء المجمد.
- الكمية المخزنة ونوعها.

أقصى قدرة تجميد

تحدد أقصى قدرة تجميد كمية الطعام التي يمكن تجميدها حتى جواهرها خلال ٢٤ ساعة.

ستجد البيانات الخاصة بأقصى قدرة تجميد على لوحة الصنع.

← "التعرف على الجهاز" في صفحة ٨

لاستخدام أقصى قدرة تجميد ينبغي تشغيل التجميد السريع قبل وضع الأطعمة الطازجة بمدة ٢٤ ساعة.

متطلبات استخدام أقصى قدرة تجميد

(١) تشغيل التجميد السريع قبل وضع الأطعمة الطازجة بمدة ٢٤ ساعة.

← "التجميد السريع" في صفحة ١١

(٢) أخرج الحاوية من المجمد وضع الطعام فوق الأرفف وفوق أرضية المجمد مباشرةً.

(٣) املأ أعلى رف أولاً بالأطعمة. حيث سيتم تجميدها هنا في أسرع وقت.

(٤) إذا لم يكفي الرف العلوي ضع الكمية المتبقية على الرف الأسفل منه بدءاً من الناحية اليمنى الأمامية.

(٥) ضع الأطعمة الطازجة ملاصقة قدر الإمكان لجدار المجمد من أجل تجميدها.

تجميد الأطعمة الطازجة

عند التجميد لا تستخدم سوى الأطعمة الطازجة والسليمة. بالنسبة للأطعمة التي يتم أكلها مطهية أو مقلية أو مخبوزة تعتبر مناسبة للتجميد أكثر من الأطعمة التي تؤكل نيئة.

قبل التجميد ينبغي تحضير الأطعمة حسب نوعها، لحفظ على قيمتها الغذائية ونكهتها ولونها قدر الإمكان، وذلك كما يلي:

- **الخضروات:** يتم غسلها وتقطيعها وسلقها قليلاً.
- **الفاكهة:** يتم غسلها ونزع بذورها وتقطيعها حسب اللزوم وأضافة السكر أو مادة حمض الأسكوربيك حسب اللزوم أيضاً.

ستجدون الإرشادات حول ذلك في المراجع ذات الصلة.

المواد المناسبة للتجميد

- **المخبوزات**
- **السمك والأطعمة البحرية**
- **اللحوم**
- **الغزال والطيور**
- **الخضروات والفاواكه والأعشاب**
- **البيض واللثمون**
- **منتجات الألبان، مثل الجبن والزبدة وجينة كوارك**
- **الأطباق الجاهزة وبقايا الطعام، مثل الحساء، والطبيخ، واللحام المطهور، والسمك المطهور، وأنواع البطاطس، والطعام المطهور في الصينيات والحلوى.**

المواد غير المناسبة للتجميد

- **الخضروات التي يتم أكلها نيئة على الأغلب، مثل السلطة الخضراء أو الفجل**
- **البيض غير المقشور أو المسلوق**
- **العنبر**
- **التفاح والمثمر والخوخ**
- **الزبادي، واللبن المكثف، والقشدة الحامضة، وكريمة شانتيه، والماليونيز**

تغليف المواد المجمدة

الطريقة الصحيحة للتغليف واختيار المواد يلعبان دوراً هاماً في الحفاظ على جودة المنتجات، ويعملان على حدوث حرق التجميد.

- ١) ضع الطعام في الغلاف.
- ٢) أفرغ الهواء.
- ٣)أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.
- ٤) دون على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

عبوات التغليف المناسبة:

- رقائق البلاستيك
- الرقائق الأسطوانية من البولي إيثيلين (PE)
- رقائق الألومنيوم
- علب التجميد

طريقة الغلق المناسبة:

الحلقات المطاطية

المشابك البلاستيكية

الأشرطة اللاصقة المقاومة للبرودة

عبوات التغليف غير المناسبة:

ورق الخيز

الورق المقاوم للتشحوم

رقائق السيلوفان

أكياس المهملات وأكياس الشراء المستخدمة

صلاحية المواد المجمدة
عند درجة حرارة 0°C

إزالة الثلوج

قسم التبريد

عند تشغيل ماكينة التبريد تكون نقاط ماء متكتف أو صقى على الجدار الخلفي، وهذا متعدد مع التشغيل، ولا تحتاج إلى مسح نقاط الماء المتكتف أو الصقى، حيث يقوم الجدار الخلفي بإزالة الثلوج تلقائياً، ويتم تصريف الماء المتكتف في مجاري خاص به.

◀ صورة .

ثم يتم تصريف الماء المتكتف من مجاري الماء المتكتف إلى صينية التبخير من أجل تبخيره.

تنبيه: احرص على نظافة مجاري الماء المتكتف وفتحة التصريف حتى يمكن تصريف الماء المتكتف وألا تكون رائحة.

المحمد

بواسطة نظام NoFrost الثلائى تماماً يبقى المحمد خالياً من الثلوج. فلا حاجة إلى إزالة الثلوج.

حتى 6 شهور	السمك والنفانق والطعام الجاهز والمخبوزات:
حتى 8 شهور	الطبيور واللحوم:
حتى 12 شهراً	الخضروات والفاكه:

إذابة المواد المجمدة

ينبغي استعمال طريقة إذابة الأطعمة المجمدة المناسبة لنوع الطعام واستخدامه، لحفظه على جودة الطعام إلى أقصى قدر ممكن.

- طرق إذابة المجمدات:
 - في قسم التبريد (مناسبة على الأخص للأطعمة الحيوانية مثل السمك واللحم والجبن وجبنه كوارك)
 - في درجة حرارة الغرفة (الخبز)
 - في الميكروويف (الأطعمة المعدة للاستهلاك السريع أو للتحضير الفوري)
 - في الفرن/الموقد (الأطعمة المعدة للاستهلاك السريع أو للتحضير الفوري)

تنبيه! لا تقوم بإعادة تجميد المواد المذابة. ويمكن تجميدها مجدداً فقط بعد إعدادها إلى صورة طعام جاهز (مطهو أو مقلي). وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى للطعام كاملة.

مجرى الماء المتكثف

← صورة 12

ينبغي تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف دورياً
باستخدام عصا القطن أو ما شابه، حتى يتسمى تصريف
الماء بلا مشاكل.

الرف الموجود فوق حافظة الخضروات

← صورة 13

- (١) أخرج حافظة الخضروات.
- (٢) اسحب الرف وقم بفكه من أجل تنظيفه.

 الروائح

عندما تجد روانح كريهة منبعثة اتبع الآتي:

- (١) أوقف تشغيل الجهاز بالضغط على زر التشغيل/ الإيقاف ⑩.
- (٢) أخرج جميع الأطعمة من الجهاز.
- (٣) نطف داخل الجهاز.
- (٤) ← نظف "التنظيف" في صفحة ١٧ جميع العبوات.
- (٥) احرص على وضع الأطعمة شديدة الرائحة في أغلفة محكمة حتى لا تتكون الروائح.
- (٦) أعد تشغيل الجهاز.
- (٧) ضع الأطعمة بالترتيب.
- (٨) تتحقق بعد مرور ٢٤ ساعة مما إذا تكونت رائحة مجدداً.

 الإضاءة

الجهاز مزود بإضاءة LED لا تحتاج إلى صيانة.

ويسمح فقط بتصليح الإضاءة من قبل خدمة العملاء أو المختصين المعتمدين.

تنبيه! تجنب حدوث أضرار بالجهاز وأجزاء التجهيزات.

- لا تستخدم مواد مذيبة أو مواد ملمعة تحتوي على الرمل أو الكلور أو الأحماض.
- لا تستخدم أي ممسحة سفلية أو حادة.
- فقد ينشأ الصذا على الأسطح المعدنية.
- لا تقم بتنظيف الأرفف والحاويات في غسالة الأطباق.
- فقد تتشوه الأجزاء.

ينبغي اتباع ما يلى:

- (١) أوقف تشغيل الجهاز.
 - (٢) افصل القابس الكهربائي أو افصل المصهر.
 - (٣) أخرج الأطعمة ووضعها في مكان بارد.
 - (٤) ضع مركم البرودة إن كان موجوداً على الأطعمة.
 - (٥) إذا كانت هناك طبقة ثلوج، فانتظر حتى تذوب في قسم التبريد.
 - (٦) ← قد يتطلب تنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش ناعمة مع ماء فاتر وقليل من منظف ذي درجة حموضة محايدة.
- تنبيه!** يحظر وصول ماء الغسل إلى الإضاءة أو إلى منطقة التكتيف عبر فتحة التصريف.
- (٧) امسح عنصر إحكام الباب بالماء البارد ثم جففه تماماً.
 - (٨) أعد توصيل الجهاز بالكهرباء، ثم أعد تشغيله ووضع الأطعمة فيه.

تنظيف التجهيزات

آخر الأجزاء المتنوعة من الجهاز من أجل تنظيفها.
← "التجهيزات" في صفحة ٩

الصـوـضـاء

الصـوـضـاء المـعـتـادـة

الطنين: المحرك يعمل، مثل جهاز التبريد والمروحة.

الخـرـيرـ والـأـزـيـزـ والـغـرـغـرـةـ: مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب.

النـقـرـ: يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل المحرك أو المفتاح أو الصمام المغناطيسي.

؟ التعـاـمـلـ معـ الأـعـطـالـ

قبل الاتصال بخدمة العملاء تحقق من إمكانية إصلاح العطل بنفسك بواسطة هذا الجدول.

دـرـجـةـ الـحـارـةـ تـخـتـلـ تـامـاـ عنـ الـدـرـجـةـ المـحدـدةـ.

أوقف تشغيل الجهاز لمدة ٥ دقائق.

- ← "إيقاف تشغيل الجهاز وإنهاء تشغيله" في صفحة ١٠ عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جداً، تتحقق من درجة الحرارة مجدداً بعد بضع ساعات.
- عندما تكون درجة الحرارة باردة جداً، تتحقق من درجة الحرارة مجدداً في اليوم التالي.

الـشـاشـاتـ لـاـ تـضـيءـ.

قبس الكهرباء غير متثبت.

تحقق من المنصهرات.

تم قطع المنصهر.

تحقق من وجود الكهرباء.

الكهرباء منقطعة.

الـشـاشـةـ تـعـرـضـ حـرـفـ Eـ....ـ

اكتشفت الوحدة الإلكترونية وجود خطأ.

- اتصل بخدمة العملاء.
- ← "خدمة العملاء" في صفحة ٢٠

صـافـرـةـ الإنـذـارـ تـنـطـلـقـ وزـرـ alarmـ يـضـيءـ

اضغط زر **alarm**. فيتم إيقاف الإنذار.

أغلق باب الجهاز.

باب الجهاز مفتوح.

صفحة الإنذار تطلق زر **alarm** يضيء

فتح فتحات التهوية.

فتحات التهوية مغطاة.

لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد.

تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.

الشاشة تومض، وصفحة الإنذار تطلق زر **alarm** يضيء

اضغط زر **alarm**. فيتم إيقاف الإنذار.

باب الجهاز مفتوح.

أغلق باب الجهاز.

فتحات التهوية مغطاة.

فتح فتحات التهوية.

لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد.

تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.

الشاشة تومض

درجة حرارة المحمد كانت ساخنة جدًا.

بعد الضغط على زر **alarm** تظاهر الشاشة لمدة ٥

ثواني أعلى درجة حرارة كانت سائدة في المحمد. اضغط

زر **alarm**. فيحينها تتوقف الشاشة عن الوميض.

الجهاز لا يبرد، بينما الشاشة والإضاءة مضيئتان

تم تشغيل الوضع التلقائي.

شغل الفحص الذاتي للجهاز.

← "خدمة العملاء" في صفحة ٢٠.

بعد انتهاء البرنامج يتحول الجهاز إلى الوضع المعتاد.

خدمة العملاء

طلب الإصلاح والمشورة في حالة الأعطال

تجد هنا أو في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء في جميع البلدان.

الضمان

ستجد معلومات أكثر تفصيلاً حول فترة الضمان وشروطه في بذلك لدى خدمة العملاء أو التاجر التابع لهما أو على موقعنا الإلكتروني.

إذا لم تتمكن من إصلاح العطل، توجه من فضلك إلى خدمة العملاء لدينا. فنحن نتوصل دائماً إلى الحل المناسب لل المشكلة، وأيضاً من أجل تجنب أن ينتقل التقني المتخصص لزيارة العميل بدون وجهة ضرورة.

تجد هنا أو في الدليل المرفق لمراكز خدمة العملاء بيانات الاتصال بأقرب مركز لخدمة العملاء.

عند الاتصال يرجى ذكر رقم المنتج (E-Nr.) ورقم الصنف (FD)، حيث تجهدهما على لوحة الصنع.
«التعرف على الجهاز» في صفحة ٨

ثق، في، كفاءة، وخبرة، الجهة الصانعة.. ومن ثم تأكيد أن الإصلاح سوف يتم بمعرفة فني خدمة مدربين ومزودين بقطع الغيار الأصلية لجهازك المنزلي.

الفحص الذاتي للجهاز

يحتوي جهازك على برنامج الفحص الذاتي، حيث يقوم بعرض الأخطاء التي يمكن لخدمة العملاء إصلاحها.

- (١) أوقف تشغيل الجهاز وانتظر لمدة 5 دقائق.
- (٢) قم بتشغيل الجهاز.

super اضغط خلال أول 10 ثوانٍ على الزر **super** للحمد لدة 3 ... 5 ثوانٍ إلى أن تنطق الإشارة الصوتية.

سيبدأ برنامج الفحص الذاتي. تصدر إشارة صوتية طويلة أثناء عملية الفحص الذاتي.

■ إذا ظهرت درجة الحرارة المضبوطة وصدرت 2 إشارة صوتية بعد نهاية الفحص الذاتي، يكون جهازك سليماً.

■ إذا انتهت الفحص الذاتي وصدرت 5 إشارات صوتية وأومض الزر **super** للحمد لدة 10 ثوانٍ، قم بإبلاغ خدمة العملاء.

بعد انتهاء البرنامج يتحول الجهاز إلى الوضع المعتمد.



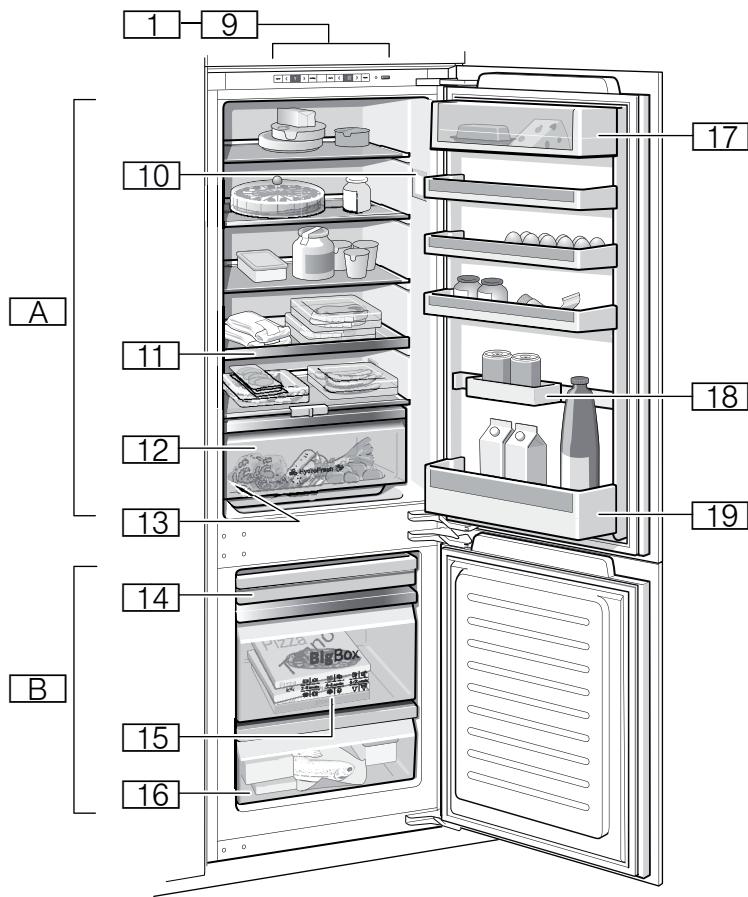




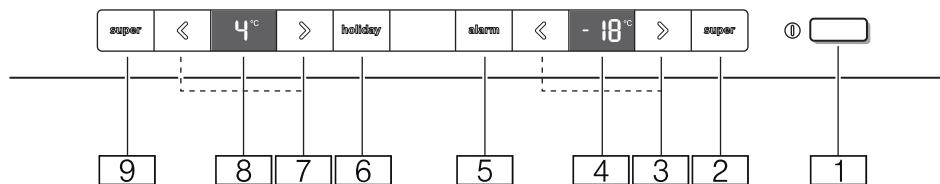




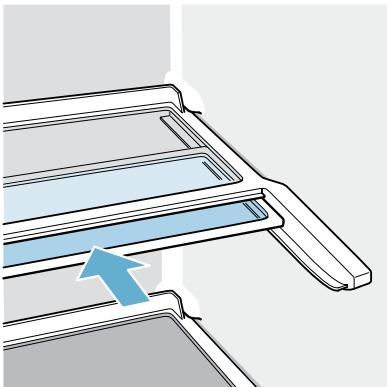




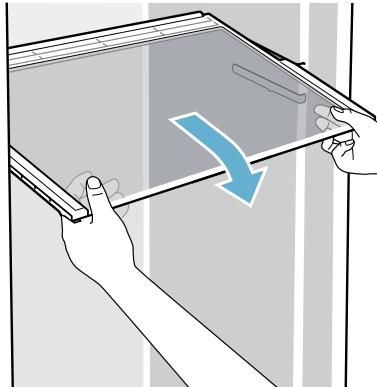
1



2



4



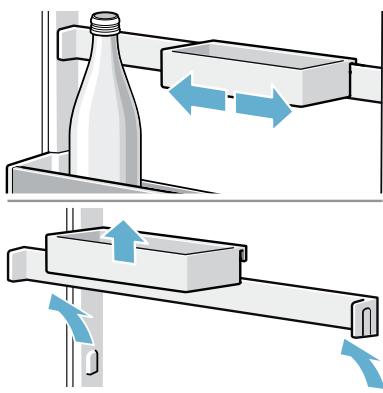
3



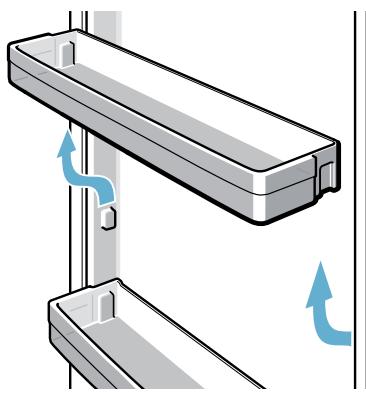
6



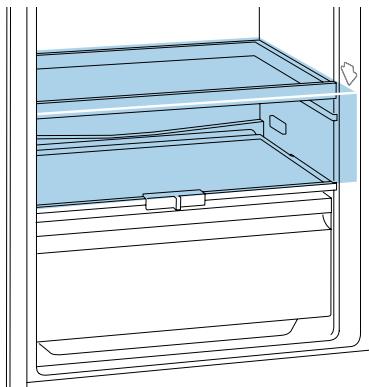
5



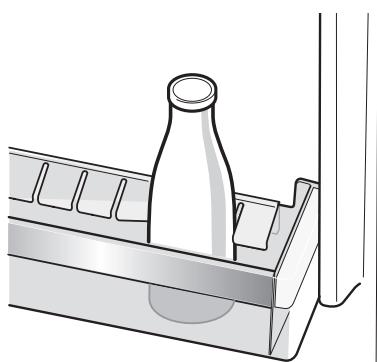
8



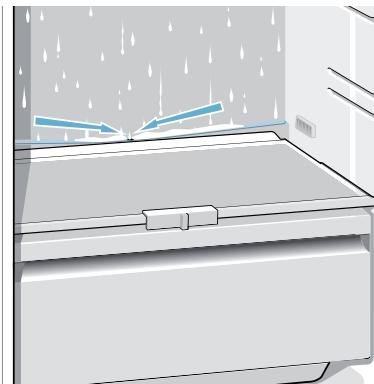
7



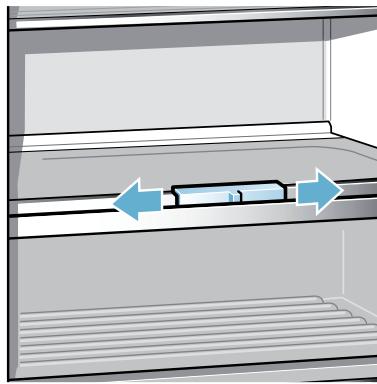
10



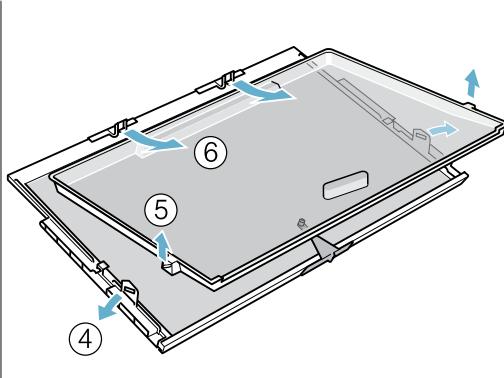
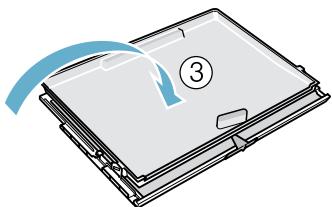
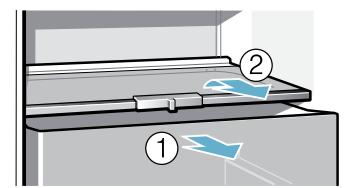
9



12



11



13

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München
DEUTSCHLAND
www.bosch-home.com

9000940966 (9602)
ar